

CCMCORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Distribución gratuita

Año 9 N° 105

Octubre 2009

Del 24 al 31 de octubre

XVII Feria del Libro de Valdivia

Lecturas ■ Stands ■ Presentaciones de libros ■ Talleres

La fiesta de la cultura



Nuevamente se realiza en nuestra región La Fiesta Chile + Cultura, hoy transformada en la instancia en que los artistas locales se encuentran con la ciudadanía y ésta los reconoce como sus cultores.

Cuando decimos que Valdivia es la capital cultural del sur de Chile, hablamos de que la actividad en este ámbito, tanto en la ciudad como en Los Ríos en general, supera con creces el movimiento de regiones vecinas. Este eslogan que la comunidad escucha de sus autoridades se comprueba en la celebración de esta fiesta ciudadana, y pasa de ser una frase a ser una realidad.

En numerosos escenarios simultáneos el folklore, la música, la artesanía, el teatro, la danza, la literatura, el audiovisual y las artes visuales muestran propuestas dirigidas a niños, jóvenes y adultos.

Una de sus grandes fortalezas es que ofrece un circuito fácil de reco-

rrer con escenarios cercanos, que permite al espectador elegir la propuesta que desea observar y cambiar de escenario en búsqueda de nuevas creaciones. Así, Chile + Cultura se transforma en la vitrina del quehacer local donde Valdivia y las demás comunas están presentes y sólo un par de invitados nacionales de gran calidad aportan el componente foráneo.

Pero si esta fiesta muestra la riqueza y variedad de la cultura local, también es un ejemplo de participación en sus génesis, pues son los propios artistas y gestores que en una mesa de trabajo compartida planifican lo que el público disfrutará.

La Región de Los Ríos demuestra una vez más que es un modelo a seguir ya que ha sido capaz de aunar criterios y generar una plataforma de participación, tanto del mundo de la cultura como de la ciudadanía.

Como ciudad anfitriona de este macro evento nos queda sólo felicitar al Consejo de la Cultura y las Artes de la región por darle este perfil local y participativo.

Erwin Vidal Ribbeck

Gerente CCM Valdivia
Director
Revista Kimelchén

CCM
CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

Presidente

Bernardo Berger Fett

Gerente

Erwin Vidal Ribbeck

Directores

Víctor Cubillos Godoy
Pablo Flández Mena
Iván Flores García
Oscar Galindo Villarroel
Ernesto Guarda Carrasco
Juan Jorge Ebert Kroneberg
Israel Huito López
Luis Ibarboure Scholz
Pedro Inalaf Manquel
Hernán López Burgos
Julio Mariángel Toledo
Enrique Salinas Aguilar
Hugo Muñoz Sepúlveda
Nelson Ojeda del Río
Silvia Pugin Ríos
Luis Zaror Cornejo

Staff Kimelchén

Director

Erwin Vidal Ribbeck

Editora

Delicia Jaramillo Reuque

Periodistas

Delicia Jaramillo Reuque
Eduardo Rocco Rojas

Fotografía

Eduardo Rocco Rojas
Arturo Lara Andrade

Diseño

CCM-Valdivia

Contáctenos

ccmvald@terra.cl

Visítenos

www.ccm-valdivia.cl

Fono - Fax

63- 219690

Impresión

Imprenta Wesaldi
Quien sólo actúa como impresor

Proyecto acogido
a los beneficios tributarios
de la ley de Donaciones Culturales

Foto portada Kimelchén
septiembre 2009: Carlos Fischer



Inés Gebhard

La gran señora del arte musical de Valdivia en el siglo XX

Pablo Quintana V.
Estudiante 4º año Periodismo, UACH

Nació en Santiago el 31 de octubre de 1913. Mucho antes que aprendiera a leer, manifestó tan notables aptitudes musicales que sus padres, Enrique Gebhard Spuhr y Celia Paulus Olivares, entendieron que debía recibir prontamente lecciones sistemáticas. A partir de los cuatro años de edad, sucesivamente, fue alumna de su tía sor Victoria Paulus y del presbítero y compositor Pedro Valencia Courbis. Más tarde, ingresó al curso de piano superior de la afamada Rosita Renard (en el Conservatorio Nacional de Música) y pronto se destacó entre sus discípulas. Rindió con mucho aplauso su examen de titulación en diciembre de 1933.

Se estableció en Valdivia, y entre 1942 y 1955 participó activamente en innumerables conciertos en que actuó como solista o como pianista acompañante. A propósito de su interpretación del Concierto para Piano Nº 1 de Félix Mendelssohn —con la orquesta de la Sociedad Musical Valdivia, bajo la batuta de Roberto Mahler— se dijo que era “una virtuosa del teclado. Frente al piano, su delicada y exquisita personalidad, adquiere relieves magistrales” (El Correo de Valdivia, 26 de diciembre de 1946).

Integró el directorio de la legendaria Sociedad Amigos del Arte desde 1943 (y hasta 1976), donde le cupo desarrollar una labor de gran trascendencia. Los sobrados méritos que la orlaron, motivaron su elección en 1966 como presidenta de la agrupación, cargo que detentó por varios períodos desde aquel momento.

En 1945 abrió una academia privada de piano que se granjeó un indiscutible prestigio por la calidad de su enseñanza y cuyos alumnos anualmente rendían exámenes ante comisiones enviadas

Universidad de Chile. También se desempeñó con acierto e inteligencia como profesora de música y canto en los liceos de Hombres y de Niñas de Valdivia. Al respecto, se afirmó que se trataba de una “destacada maestra cuya influencia en el mundo de las artes y de la pedagogía musical ha sido muy acentuada en nuestra sociedad”.

Fue nombrada directora fundadora del Conservatorio de Música de la Universidad Austral, en 1955. Dirigió este plantel hasta el año 1964, llevándolo a un estado de gran calidad pedagógica y artística que permitió a quien la sucediera en el cargo, Agustín Cullell, continuar promoviendo su siempre creciente progreso. Entre 1955 y 1982, ininterrumpidamente, dio clases de piano regular al más alto nivel de enseñanza.

En cuanto a su carrera como concertista, mucho es lo que podría contarse. Fue solista de la Orquesta de Cámara de la Universidad Austral de Chile (desde 1961 en adelante), y pianista acompañante de músicos destacados, como Marianne von Kiesling y Manuel Bravo. Por otra parte, en 1965 tuvo una brillante actuación como solista del Concierto para Piano en re menor BWV 1052, de Juan Sebastián Bach, junto a la Orquesta Sinfónica de Chile (bajo la

Agustín Cullell). Éste y otros felices momentos, que contribuyeron al engrandecimiento del arte en Valdivia, le valieron ser acreedora al Premio de Extensión Artística y Cultural 1966, otorgado por el municipio local. Sólo cabría añadir que entre 1972 y 1973 perfeccionó sus conocimientos en la Staatliche Hochschule für Musik de München (Alemania); y que en el período 1975-1982 desempeñó el cargo de directora del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad Austral, en el ejercicio del cual mostró al máximo su talento como organizadora de importantes eventos artísticos. Es preciso acotar que en los programas de obras que interpretó, siempre consideró a los autores chilenos; además, en 1959 grabó dos piezas de la compositora valdiviana Nina Frick de Carvallo, que fueron difundidos por Radio Sur.

Respiro el último halito de su vida el 24 de mayo de 2007. Para la conocida historiadora Digna Rodríguez de Echeverría, la concertista fue “todo un símbolo de la cultura valdiviana y de la profesional del arte musical. Parecía flotar en el aire de la delicadeza”.



17ª Feria del Libro

Fomentando la lectura

El programa cultural asociado tendrá como invitados especiales a autores de la Octava Región al sur.

E. R.

La decimoséptima Feria del Libro se realizará desde el 24 al 31 de octubre en la Sala Ainilebu ubicada en la costanera (Av. Prat 549) a un costado de la Feria Fluvial. Como es habitual, una amplia gama de escritores y poetas nacionales y locales se presentará durante el desarrollo del certamen. Estas jornadas incluyen además presentaciones de libros, encuentros con escritores, talleres y puestos de ventas. Este año participará además los ganadores Conarte 2009 en la línea de Literatura.

Un especial énfasis tendrán los talleres de fomento a la lectura. A través de estos, fundamentalmente enfocados a estudiantes de enseñanza media, se espera que poco a poco se vaya retomando el interés por la lectura, tanto por su importancia académica y de aprendizaje como una vía de entretenimiento. A través de un llamado a los establecimientos, se ha invitado a la comunidad estudiantil a acercarse a estos momentos de lectura.

La 17ª Feria del Libro es posible gracias al financiamiento del Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura, y retoma el camino suspen-

dido el año pasado y que hasta el 2007 llevaba 16 versiones ininterrumpidas.

Erwin Vidal, Gerente de la Corporación Cultural Municipal, entidad organizadora del certamen, explicó que "siempre hemos dado gran importancia a lo que es el programa cultural de la feria, ya que más que adquirir el libro, creemos necesaria la interacción con los autores por parte del público asistente".

Agregó además que "el incentivo del fomento del libro y la lectura es necesario sobre todo para los estudiantes, y por eso la línea organizativa de esta actividad se dirige en ese sentido".

Dentro de las presentaciones de libros destaca la ganadora del Conarte 2009 Ivonne Coñuecar con *Adiabática*, segunda parte de su trilogía, recientemente estrenada en la Sala Ainilebu con una gran asistencia de público. En otro ámbito los talleres serán una parte esencial de este certamen y se extenderán desde el martes 27 al sábado 31 e incluirán a los escritores Elicura Chihuailaf, Maribel Lacave, Jaime Quezada, Teresa Calderón y Ramón Díaz Eterovic.

Más detalles de la programación en www.ccm-valdivia.cl.



Himno Nacional inició festejos por el Bicentenario

El pasado 26 de septiembre se concretó lo que el evento Voces para el Bicentenario buscaba lograr: reunir a todas las agrupaciones corales profesionales y no del país y cantar al mediodía al unísono nuestro himno patrio.

En Valdivia hubo dos puntos seleccionados, la Plaza de la República y la Iglesia San Francisco. En este último lugar se reunieron ocho agrupaciones corales que entonaron el Himno Nacional luego de las 12 campanadas.

En este recinto la interpretación del himno patrio fue dirigido por el Director del Coro de la UACH, Hugo Muñoz. Tras ello, cada una de las agrupaciones presentes interpretó temas escogidos de su repertorio.

En la oportunidad Muñoz manifestó que este evento buscó también reforzar la presencia coral en el país, creando una unión entre todas las agrupaciones. Para eso hizo un llamado a todos los conjuntos interesados en formar un vínculo a acercarse a la Agrupación Coral de Los Ríos (ACORIS) y poder en un futuro cercano repetir una experiencia como ésta.

Erwin Vidal, Gerente de la Corporación Cultural Municipal, entidad coordinadora de la actividad en Valdivia, explicó que este fue un trabajo de casi dos semanas que además sirvió para incentivar a la comunidad coral valdiviana a hacerse presente en eventos masivos de esta índole.

Esta iniciativa contó con el aporte del Gobierno Regional y la colaboración de ACORIS y la Unidad de Cultura del Gobierno Regional.



Claudia Rosales: actriz y directora teatral

"Esta ciudad ha tenido múltiples dolores, pero vuelve a levantarse"

Eduardo Rocco R.

Basada en la historia de Valdivia, "La ciudad de las murallas invisibles" es la nueva obra de la directora de la compañía Gran Bufanda. Gracias a la adjudicación del Fondart en su área de creación y producción la obra hizo su estreno en septiembre pasado.



Abel Lagos

Luego del montaje "El paso del Chaucha Bruja, La Lala y otras historias urbanas de Valdivia", la directora de teatro Claudia Rosales se ha embarcado en un nuevo proyecto. "La ciudad de las murallas invisibles" es una obra de creación colectiva de danza teatro y que tiene como protagonista a la ciudad de Valdivia y su historia de batallas, guerras y tragedias. Adjudicado bajo el Fondart 2009 con un monto cercano a los 17 millones de pesos, la obra ya se ha presentado con gran éxito en Valdivia donde hizo su estreno en septiembre pasado y actualmente se encuentra itinerando por distintas comunas de la Región.

Rosales, siempre cercana a lo que es la labor social, nos habló de lo que fue este recorrido por la historia de Valdivia y cuyo montaje incluye a su compañía y al Ballet de Cámara de la Municipalidad de Valdivia.

¿Cómo logras mezclar dos expresiones artísticas como lo es danza y teatro. Y en tu opinión, de qué manera se confabulan para generar un montaje artístico?

La verdad es que la vía que utilicé fue una metodología teatral que indaga en nuestras propias experiencias, dolores, anhelos, visiones, etc. Un trabajo que es bien cercano al proceso de desarrollo personal. Siempre este proceso va acompañado de la investigación que nos iba arrojando nuevos conceptos para trabajarlos de esta misma manera.

¿Y el trabajo en danza? ballet fue entregando su metodología de entrenamiento corporal. Luego fuimos unificando estos lenguajes. Jamás hicimos separaciones entre "ustedes" y "nosotros", o sea que "actores hacen esto o ustedes como bailarines lo otro". Todas y todos hicieron lo mismo, y ese cruce de áreas artísticas es el que encuentro muy interesante.

Tu vida está marcada por la labor social, sobre todo referente a lo que es decir y manifestarse cuando las cosas no están bien. ¿De qué manera reflejas esa crítica social en tus obras y especialmente en "La ciudad..."?

Desde el nombre pienso, cuando vislumbro algo que otros u otras no ven, cuando sientes divisiones y murallas que no puedes traspasar, ya sean culturales, económicas, de género o sociales, cuando te descubres a ti mismo discriminando o discriminado/a. Cuando sientes que esta cultura que hoy tenemos fue impuesta con la sangre.

¿En este ámbito toma protagonismo Valdivia?

Esta ciudad ha tenido múltiples dolores y a la vez vuelve a levantarse, esta impronta nostálgica que nos hace ser de

cierta manera. Proyectos como el del Chaucha Bruja y este último, siempre han hecho que yo me reconcilie con la ciudad, incluso con aquellos que piensan al revés que yo. Porque puedo comprender, a través de las investigación con los habitantes, otros elementos que nos hacen comportarnos de esta manera o de la otra.

Esta obra está bajo tu dirección, ¿de qué manera Gran Bufanda está presente?

La idea fue una propuesta mía que se fue haciendo colectiva y eso es lo bueno. Intento ser bien democrática en los procesos, justamente para que el compromiso sea mayor: en la medida que tus creaciones son consideradas, te sientes más comprometido con el proceso. Y no hablo sólo de los actores y bailarines, sino también del vestuario, banda sonora, iluminación, gráfica de afiches, etc. En la mirada crítica, en la nostalgia, en poder hacer cruces de personajes masculinos y femeninos, creo que es un sello particular.

Elenco:

Bailarines: Melissa Ortiz, Claudio Arias, Maryorie Jara, Gustavo Díaz, Ximena Schaaf y Ricardo Uribe. Actores: Iván Soto, Isabel Navarro, Sergio Pino y Maha Vial.



Francisca Puentes

XVI Festival Internacional de Cine Un año más para el séptimo arte en Valdivia

E. R.

Los actores chilenos Álvaro Rudolphy y Valentina Vargas serán los encargados de ser los anfitriones en la noche inaugural del 16º Festival Internacional de Cine de Valdivia que se realizará desde el 15 al 20 de octubre próximo.

Este evento es organizado por la Universidad Austral de Chile, el Centro Cultural de Promoción Cinematográfica de Valdivia, la Municipalidad de Valdivia y el Gobierno Regional Región de Los Ríos.

Han pasado 16 años consecutivos en que Valdivia se convierte por unos días en la capital del cine. Desde sus comienzos en 1993 este certamen se ha ido profesionalizando y a la vez internacionalizando, llegando a ser uno de los festivales del séptimo arte más importantes

de Chile. Con esto Valdivia se ha transformado en el principal punto de encuentro para la industria audiovisual y cultural, lo que se traduce tanto en las exhibiciones cinematográficas como en otras actividades de negocios paralelas.

Para el alcalde de Valdivia, Bernardo Berger Fett, la alianza entre el municipio y el FICV representa "un dinamismo en la economía local y regional, una forma novedosa de hacer turismo y un camino coherente con nuestra visión de ciudad organizadora de eventos, ferias y congresos, y responde a nuestra tradición de ciudad universitaria y del conocimiento".

Señaló además que "desde su génesis la Municipalidad de Valdivia ha estado presente en el desarrollo de este festival con un resuelto apoyo financiero, material y humano y cada año debemos ser capaces de responder a las expecta-

tivas del público y de quienes participan de las distintas actividades programadas".

Así, la capital de la Región de Los Ríos se viste de gala una vez más durante una semana para recibir todo el séptimo arte nacional e internacional.



Chile + Cultura

Una fiesta ciudadana para el Bicentenario

D. J.

El 2008 la Fiesta Chile + Cultura en Los Ríos se prolongó por diez horas y contó con más de 80 actos artísticos repartidos en 23 escenarios en Valdivia. Este año la celebración impulsada por el Consejo Regional de la Cultura y las Artes se realizará en dos jornadas el 10 y 11 de octubre, caracterizadas por la integración regional a través de la participación de artistas y espectadores de otras comunas.

La fiesta no sólo es concebida como una conmemoración del Bicentenario, sino que además adquiere ribetes localistas al enmarcarse en la celebración del segundo aniversario de la Región de Los Ríos.

Bajo el eslogan "Si el río suena... es porque artistas trae", la versión 2009 considera el montaje de ocho escenarios que desde las 15 y hasta las 22 horas ofrecerán actividades gratuitas.

La locación central estará ubicada en el helipuerto de la ciudad. Hasta allí llegarán exponentes destacados de la música regional como La Desoorden, La Rata Bluesera, La Kiltra y tres orquestas infantiles, además del invitado nacional Joe Vasconce-

llos. En el anfiteatro frente al casino Dreams, en el denominado escenario Víctor Biskupovic, se podrá apreciar música emergente a través de bandas como Sur-Ko e invitados de Lanco, Máfil y La Unión.

Bajo el puente Pedro de Valdivia se encontrará el escenario Pablo Flández, dedicado a artes visuales bidimensionales como pintura, fotografía y grabado. El anfiteatro ubicado a un costado de la CCM recibirá al folklore regional y a la cantautora chilena Tita Parra. Muy cerca, en la sala Ainilebu y bajo el nombre de Armando Sandoval se presentará una muestra del trabajo de los audiovisuales.

Con el título de escenario Jorge Ojeda, el teatro municipal Lord Cochrane recibirá a artes escénicas como el teatro y la danza. Un espacio en el CECS denominado Jorge Torres estará dedicado a la literatura regional. A ello se sumará la Feria de Artesanías y Oficios,

que desde el puente Pedro de Valdivia y hasta la Feria Fluvial nuevamente reunirá a exponentes de toda la región.

Al igual que en su versión anterior, la Fiesta Chile + Cultura 2009 surge tras un proceso de gestión participativa, en el que intervinieron los actores de todas las aristas culturales de la región. A través de jornadas de trabajo decidieron qué y cómo mostrarlo a su comunidad. La asistencia del público es el último paso para hacer de este programa una verdadera fiesta ciudadana. Más detalles de las actividades en www.consejodelacultura.cl



Verónica Ruiz

Conarte 2009

Poesía con olor a campo

Eduardo Rocco R.

Juan Carlos Vergara es un amante de la vida rural. Así lo demuestra en *Tarde vuelvo al redil*, primera publicación que, gracias al Conarte 2009 y de la mano de ediciones Kultrún, será presentado en la próxima Feria del Libro.

Desde que decidió escribir poesía no pensó que el hecho de que sus congéneres sean profesores o que incluso su esposa lo sea haya influido en esta decisión. Se dio de manera natural, comenta. Sin embargo, el cursar pedagogía básica como primera carrera le sirvió para que años más tarde publicara este primer libro que incluye su historia poética basada simplemente en sus vivencias y experiencias en el mundo rural.

Vergara explica que "uno de los grandes legados de mi padre, fue el interés por el arte en general". Con esto recuerda que uno de los primeros acercamientos a la poesía fue en la década del 70 siendo muy niño. Más tarde, en la siguiente década explora un poco más cuando entra al taller literario de Teresa García. Junto a esto se vincula con el movimiento literario que existía en Valdivia y desde donde aparecen reconocidos nombres como Pedro Guillermo Jara, Ricardo Mendoza u Oscar Galindo.

Ya en la universidad, y gracias al legado de su padre, reconoce que se dedicó a leer mucho donde nace una de sus principales influencias y favoritos, Jorge Teillier.

Con los años, señala se alejó del circuito de escritores que había en Valdivia, dedicándose a leer, más que a producir. Con un gran sentido del humor y tomando sus palabras, Vergara recuerda que intentó "escribir cuentos y una vergonzosa obra de teatro", por lo mismo decide quedarse en la senda de la poesía.

Con Teillier "comparto la postura y la mirada de la poesía lórica, que considero es la bandera de lo cotidiano, que reivindica a la gente humilde que olvidamos en esta vorágine de globalización y consumismo", señala.

Lo rural y la experiencia

Con *Tarde vuelvo al redil*, el escritor deja un manifiesto de la realidad que se vive en el mundo rural. Ejemplifica el típico espacio lejos de la ciudad no desde el ámbito pintoresco o turístico, sino que desde la mirada de la supervivencia y la honestidad, lejos del complejo mundo urbano.

"Allá está lo verdadero, lo no corrupto y la verdadera convivencia con la naturaleza. En estos escritos rescato básicamente el arte de guardar, no como un tema de acumulación sino como un tema de convivencia", enfatiza.

Agrega: "Al momento de escribir estos versos me encontraba en un periodo de crisis personal, creo que en el libro se lee un poco de ese desconcierto pero al mismo tiempo la esperanza, de la reivindicación".

Dándole una segunda lectura, Vergara reconoce que gran parte de su escrito es una crítica social. Al retomar la poesía lórica de Teillier "la idea es rescatar de esta urbanidad luminosa, vertiginosa, fantasiosa y pseudo higiénica, la ruralidad en sí, de esa vida natural, no del mundo rural del latifundio o del turístico, de la vida que se vive dentro de todo eso, de la ruralidad que yo llamo de sobrevivencia."

Más crítico aún, Vergara enfatiza que muchos de nosotros, los que él llama los urbanos, estamos desconectados de esa vida que él intenta demostrar en su poesía. "Acá hay un trabajo de reconocimiento que no se hace, a nadie le importa cómo viven los que están en zonas rurales, y sólo lo hacen de forma lastimera cuando sucede algo malo y aparece en las noticias", explica.

"La poesía: llave que abre mil puertas". Vergara se apropia de la frase para criticar la baja importancia que se le da a

Juan Carlos Vergara

TARDE VUELVO AL REDIL



la poesía como una herramienta de conocimiento que a los jóvenes se les debiera enseñar para entender un poco más de la vida.

"Nos quedamos con la poesía decimonónica, academicista, que no tiene ninguna relación con el entorno de los más jóvenes, por eso no hay ningún reconocimiento por parte de ellos con la poesía, es decir no se sienten identificados", explica.

"La poesía es una experiencia libertaria"

El libro de 17 poemas está basado en la técnica de verso libre sin título y el escritor reconoce que fueron naciendo de forma completamente natural. "Creo que la poesía es una experiencia libertaria y de gozo, es un pequeño espacio que tengo para no restringirme en nada. Yo escribo nada más", finaliza.

Juan Carlos Vergara es parte del programa de la 17ª Feria del Libro donde presentará su libro "Tarde vuelvo al redil". Para revisar el programa completo en la Bitacora CCM pag 11.

Arte e infancia

Expresión a través del dibujo y color

El arte amplía sus fines estéticos y se presenta no sólo como una herramienta que permite a los niños exteriorizar lo que sienten, saben y ven, sino que además los acerca a experiencias creativas e, incluso, puede ayudarles a reforzar otras áreas de aprendizaje.

Delicia Jaramillo R.

Aylín Moreira tiene seis años. Cursa el kinder en el Instituto Alemán de Valdivia y hace tres años es alumna del taller de pintura del artista visual Samuel Lizama. ¿Qué te gusta del dibujo y la pintura?, le preguntamos en busca de entender su afición. Su idea es clara. Para ella simplemente es una forma de diversión, por eso pinta lo que más le gusta: el mar. Pero ¿cuál es la dinámica que se da en la relación entre un niño y el arte? ¿Es arte realmente?



Educación artística

Hilda Flández sostiene que el sistema educacional actual está centrado en desarrollar la inteligencia lógico-matemática y verbal, y que ha descuidado otras inteligencias como la artística, organizativa o musical. “Los sentidos son las herramientas principales para abstraer activamente las características fundamentales de lo que está allá afuera. El entrenamiento de la imagen visual es un prerrequisito para la percepción y la comprensión”, indica.

La profesora de educación básica Hilda Flández, docente de la escuela Nueva Collilelfu de Los Lagos y de amplia experiencia en la utilización de las artes visuales en el aula, vislumbra en el dibujo infantil una forma de expresión, más que un instrumento para crear belleza. “La expresión plástica-visual es uno de los lenguajes que utilizan los niños para comunicar su mundo interior, así como su percepción y conocimiento del mundo exterior”, comenta.

Proporcionar a los niños la oportunidad de expresión y comunicación no verbal a través del dibujo tiene para la profesional múltiples beneficios. “Permite fomentar la autoconciencia y desarrollo personal a partir de la expresión de sentimen-

tos, sueños, fantasías y recuerdos”, indica. “A través del arte es posible desarrollar la percepción y la imaginación, aprehender la realidad del medio ambiente, desarrollar la capacidad crítica...”, agrega.

Para la maestra, la edad ideal para iniciar a los niños en el arte guarda relación con la capacidad de exploración que éstos tienen, por lo cree que el acercamiento debe ser temprano, incluso antes de llegar a la escuela. El hogar y los padres tendrían un papel crucial, pues podrían alcanzar importantes logros a través del fomento de actividades lúdicas en sus hijos.

Con algo sí se debe ser cuidadoso, y es que es fácil caer en la admiración o crítica de los trabajos infantiles a partir de una mirada adulta, que muchas veces apunta a lo estético, o bien induce a la copia, al no estar los adultos familiarizados con el trabajo espontáneo de los menores. “El niño dibuja lo que sabe y no lo que ve. Mediante un proceso gradual pasa de lo primero a lo segundo”, dice la profesora.

“Desde sus primeros años de escolaridad, el niño debe trabajar el dibujo representando su ambiente, conociendo las proporciones para trabajar en diferentes formatos y así utilizar en forma creativa los espacios”, subraya la docente, quien además cree que la aptitud creadora guarda relación con el rendimiento escolar. “En los niños pequeños existe relación entre su desarrollo intelectual y el desarrollo conceptual expresado en el dibujo”, explica.

Su propia experiencia de 20 años en la docencia le ha permitido a esta integrante de la Red de Maestros de Maestros de Chile comprobar los múl-





tiples alcances que el arte puede tener en el proceso de aprendizaje y su eficacia como sistema de apoyo a subsectores relacionados con la comprensión y el razonamiento lógico. Ella misma ha planteado novedosas propuestas para aplicar en el aula tales como su proyecto sobre el razonamiento gráfico que une el arte y las matemáticas.

“A través del tiempo he comprobado que el niño que mejor aprende es aquel que estando motivado es capaz de presentar una atención sostenida en la actividad, y a través de la plástica podemos lograrlo”, asevera.

Una experiencia de arte

En los diez años de mantener su taller de pintura, Samuel Lizama ha sido espectador privilegiado de la relación entre los niños y el arte. Su enfoque de enseñanza coincide con el de la profesora Flández, al privilegiar la creación artística como medio de expresión.

“Ellos cuentan lo que les rodea, lo que les gusta, las historias de la casa... Se identifican con la pintura y reconocen su ciudad”, comenta.

Con diez alumnos menores de nueve años, el pintor ha apostado por sumergir a los niños en lo que llama “una experiencia de arte”. “Trabajamos con acrílico, cada uno usa su paleta y tiene un atril. Además en el taller está mi obra, ellos la conocen, se involucran y van viendo su desarrollo. Yo propongo que ellos se sientan artistas en un taller de artista”, dice.

Tal es la cercanía con el mundo artístico que promueve Lizama, que en enero próximo sus alumnos de los últimos cuatro años expondrán una selección de sus trabajos en el Museo Philippi. “Creo que esto es muy importante, pues el proceso que vive cada artista culmina al momento de mostrar su obra”, señala.

A juicio del pintor, la mayor evolución en los niños estaría en la temática. “Llegan pintando a su familia, la casa y sus

papás, y luego derivan en los dinosaurios, que sucede muy comúnmente, en el robot y la animación japonesa”, cuenta. En cuanto a la técnica, Lizama dice percibir que con los años se van tornando menos fluidos, lo que se debería a la experiencia que los niños viven en los colegios, que, siente, es más restrictiva. “Quieren incursionar en nuevas técnicas, en la presentación de sus obras, a veces se acercan al collage, otras a la técnica mixta”, precisa.

En enero de 2010, los alumnos del taller también participarán del concurso de pintura Valdivia y su Río en su categoría Infantil y tal vez, al igual que Aylín este año, obtendrán un primer premio. De no ser así, el objetivo estará igualmente cumplido: sumar una etapa más a sus tempranas experiencias de acercamiento al arte.



Encuentro Regional de Danza Escolar

En su tercer año con carácter regional, el Encuentro de Danza Escolar contará con la participación de grupos y talleres de colegios que trabajan la metodología de danza en la educación. Este método se ubica en la base de la enseñanza de la danza y comprende elementos como el movimiento, uso del espacio y nociones del cuerpo, aun cuando se trata de un estilo más bien libre que no encierra a los niños en posiciones, pues su objetivo es motivar la práctica de la danza en todo aquel que lo desee. El encuentro busca ser una instancia para la difusión del trabajo que los elencos realizan durante el año, permitiéndoles intercambiar y enriquecer sus propuestas a través del conocimiento de nuevas experiencias en los múltiples estilos de esta disciplina. **22 y 23 de octubre. Teatro Lord Cochrane.**



Historias de hadas

Luego de tres meses, finaliza el taller de expresión creativa y cuentacuentos de la Biblioteca Municipal. Para el cierre han preparado una dramatización especial para Halloween, pero con temática de hadas. La actividad estará abierta a todos quienes deseen conocer el resultado de este trabajo. **30 de octubre. Biblioteca Municipal.**

Recuerdos de Chiloé

El profesor y difusor de la cultura de Chiloé Miguel Jiménez Colin presentó en la sala Ainilebu su libro *Castro/Chiloé. Relatos de mi niñez y otros escritos*. En cerca de 300 páginas el autor repasa en tono testimonial sus recuerdos de infancia y juventud en Castro, entre los años 40 y 60, e incluye una serie de sus artículos en los que describe múltiples aspectos de la vida insular.

Poesía patagónica

La escritora coyhaiquina Ivonne Coñuecar presentó en la sala Ainilebu su libro de poesía *Adiabática*, segunda entrega de una trilogía que comenzó el año pasado con *Catabática* y que culminará con *Anabática* el 2010. El texto es una de las publicaciones financiadas por la línea de literatura de Conarte. Fiel al género de la poesía, la joven periodista deja ver sus impresiones sobre temas que marcaron su infancia y adolescencia, abordando desde la relación con sus padres y la vida en el paisaje patagónico, hasta la llegada de la democracia.



¡La hora del cuento!

Haciendo uso de sus espacios infantiles —que incluyen dos niveles de literatura, mobiliario y servicios higiénicos pensados para los más pequeños—, la Biblioteca Municipal presenta La hora del cuento, una actividad que busca introducir a los niños a la literatura a través de historias que les entretienen y enseñan. **Viernes, de 15 a 16 hrs. Sala Infantil.**

Romanticismo norteamericano

La autora de bestsellers Danielle Steel es la escritora del mes en la Biblioteca Municipal. Conocida por sus novelas románticas, esta autora norteamericana ha escrito más de 70 obras, de las cuales una veintena ha sido adaptada para televisión. Durante octubre, un lugar especial permitirá acceder a su bibliografía y conocer más detalles de su vida.

Concurso de cuentos

Este mes finaliza la convocatoria de la mención Cuento del Concurso Literario Fernando Santiván, que organiza la CCM. Pueden participar autores nacionales y extranjeros residentes, enviando sus obras inéditas y exclusivas, en triplicado y con la temática que deseen, a las oficinas de la CCM, en Avenida Prat 549, Valdivia. Cada autor podrá participar con una sola obra con una extensión máxima de 10 carillas a doble espacio, en fuente Times New Roman 12. Bases en www.ccm-valdivia.cl. **El plazo de entrega vence el 20 de octubre.**



Feria del Libro

El programa cultural de la XVII Feria del Libro pondrá énfasis en los escritores del sur de Chile, con invitados de Concepción, Temuco y Chiloé, y algunos de los autores con ediciones financiadas por el fondo Conarte, en su línea de Literatura. **Del 24 al 31 de octubre. De 10 a 20 hrs. (continuado). Sala Ainilebu. Entrada liberada.**

Programa

Sá 24

12:00 hrs. Apertura al público
19:30 hrs. Ceremonia de inauguración

Do 25

19:30 hrs. Presentación de "Adiabática" (Conarte), de Ivonne Coñuecar
Lanzamiento de "Hielo de altura" (poesía), de Hans Schuster

Lu 26

19:30 hrs. Presentación de "Bajo el canelo" (Taller Dir. Extensión UACH)
Lanzamiento de "Tarde vuelvo al redil" (Conarte), de Juan Carlos Vergara
Lectura de Elicura Chihuailaf

Ma 27

11:00 hrs. Taller Elicura Chihuailaf
19:30 hrs. Autores Novísimos (Conarte), presenta Daisy Muñoz
Presentación de "Los Mundos de Gali" (narrativa para jóvenes), de Maribel Lacave

Mi 28

11:00 hrs. Taller Maribel Lacave
19:30 hrs. Presentación de "La bala que acaricia el corazón" (texto inédito), de Pedro G. Jara
Presentación de "Colección" (Conarte), de Rodrigo Landaeta
Conferencia "Siete Presidentes de Chile en la vida de Gabriela Mistral", por Jaime Quezada

Ju 29

11:00 hrs. Taller Jaime Quezada
19:30 hrs. Presentación de "Orquesta Cifan, sueños que se vuelven música", de Daniel Carrillo y Daniel Navarrete
Presentación de "Elefante", de Teresa Calderón (Premio Altazor Poesía 2009)

Vi 30

11:00 hrs. Taller Teresa Calderón
19:30 hrs. Presentación de "Caligrafía del caracol" (Conarte), de Jaime Mancilla
Lectura de Ramón Díaz Eterovic

Sá 31

11:00 hrs. Taller Ramón Díaz Eterovic
19:30 hrs. Presentación de "En nombre de ninguna", de Rosabetty Muñoz
Lectura poética de Omar Lara



CCM de aniversario

En noviembre la CCM cumplirá 15 años y para celebrarlos ofrecerá una función de gala de música y danza con el grupo Libertango como invitado. El espectáculo incluirá la participación de cinco parejas de bailarines y cuatro músicos de bandoneón, contrabajo, violín y teclado, más voz. Libertango destaca por su original estilo interpretativo, que emociona tanto por la expresividad dramática como por la alegría milonguera. Sus conocimientos de la técnica del tango tradicional, la danza clásica y contemporánea se funden creando una performance de gran presencia, destreza y alto nivel artístico. Duración de 1 hora y 30 minutos, apróx. Los interesados en asistir deben retirar sus invitaciones en las oficinas de la CCM. **2 de noviembre, 20 horas. Teatro Municipal Lord Cochrane.**

CCM Valdivia y Sala Ainilebu:

Avda. Prat 549, fono-fax 219690, lunes a viernes de 9 a 13 y de 15 a 19 hrs., ccmvald@terra.cl

Secretaría Escuela de Danza Valdivia:

Avda. Prat 549, fono 236906, lunes a viernes de 9 a 13 y de 15 a 19 hrs., escuelaданзавалдива@gmail.com

Teatro Municipal Lord Cochrane:

Independencia 455, fono 220209
teatro@munivaldivia.cl

Escuela de Danza Valdivia:

Independencia 455, subsuelo

Biblioteca Municipal Camilo Henríquez:

Picarte esq. Hettich, fono 217351, lunes a viernes de 10 a 13 y de 14 a 19 hrs.

El Casero del Libro:

Mercado Municipal, 2° piso, martes de 10 a 13 hrs. y jueves de 10 a 17 hrs.

Parque de Esculturas Guillermo Franco:

Parque Saval, Isla Teja

Centro Cultural El Austral	"Códices Medievales" Exposición Instituto de Lingüística y Literatura de la UACH Hasta el 31 de octubre	Yungay 733 (fono: 213658). Martes a domingo de 10 a 13 y 16 a 19 hrs. Entrada liberada
Casa Luis Oyarzún	"Amigurumis" "Bordado Crewell" Exposición de Gabriela Quintana Muestra de arte dirigida a mostrar las potencialidades y usos de la lana en la creación artística. Hasta el 20 de octubre	Dirección de Extensión UACH. Yungay 800 (fono: 221552). Lunes a viernes de 9 a 13 y de 15 a 18 hrs. Entrada liberada
Taller La Ventana	Xilografía jueves de 15 a 18 Calcografía lunes de 9 a 13 viernes de 15 a 18 Litografía miércoles de 16 a 19 Ciclo de actividades artísticas y formativas financiado por el gore Taller de grabado japonés	Informaciones Beauchef 525 fono: 218520 Horario de atención lunes de 9 a 13 hrs martes a viernes de 11 a 13 hrs
Museo Histórico y Antropológico	"Estaciones del Olvido" Exposición fotográfica Víctor Hugo Toledo y Grupo Ainil 22 octubre al 20 noviembre "Home" de Yann Arthus-Bertrand Exhibición del documental Presentada y comentada por Alfredo Erlwein CEAM. Organizado conjuntamente con la Alianza Francesa de Valdivia. 30 de octubre 19 hrs	Sala Audiovisual UACH. Los Laureles s/n (fono: 212872)
MAC - UACH	"Suizos" Fotografía Sala Juan Downey 22 al 30 de octubre "¡A las armas!" (Los Miserables) Pinturas de Eduardo García de la Sierra Sala Francisco Smythe Hasta noviembre "Observancia" Pinturas de Francisco Bustamante Espacio Roberto Edwards Hasta noviembre	Los Laureles s/n (fono: 221968) Martes a domingo de 10 a 13 y de 15 a 19 hrs. Entrada con costo
Museo de la Exploración R. A. Philippi	"Música río abajo: cinco décadas de memoria musical a través de imágenes" Proyecto Conarte Luis Alejandro Oviedo y Jorge Pinilla 10 al 15 de noviembre	Los Laureles s/n (fono: 293723) Martes a domingo de 10 a 13 y de 14 a 18 hrs. Entrada con costo
Alianza Francesa	"Tomando impulso" Muestra escultórica Colectivo Ariete Del 13 al 30 de octubre	Los Robles 61 (fono: 222737). Entrada liberada